Организация Объединенных Наций S/2015/74



Совет Безопасности

Distr.: General
30 January 2015
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

I. Введение и приоритеты Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады о выполнении ее мандата. В нем освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 октября 2014 года по 15 января 2015 года.

2. Приоритеты Миссии по прежнему заключаются в том, чтобы содействовать обеспечению безопасности, стабильности и уважению прав человека в Косово и во всем регионе. Для достижения этих целей МООНК продолжает постоянно взаимодействовать с Белградом и Приштиной, со всеми общинами в Косово, а также с региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и положениями моего доклада от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничают с Миссией.

II. Основные политические события

3. Основные политические события в Косово в течение отчетного периода были связаны с заключением коалиционного соглашения, созданием Скупщины Косово и формированием нового правительства Косово, в результате чего был положен конец тупиковой политической ситуации, сохранявшейся в течение шести месяцев после проведения парламентских выборов 8 июня 2014 года.

15-00928 (R) 020215 020215





4. 19 ноября лидеры Демократической партии Косово и Демократической лиги Косово Хашим Тачи и Иса Мустафа провели совместную встречу с президентом Яхьягой и объявили о том, что они достигли договоренности о создании коалиции. 8 декабря лидеры обеих партий подписали соглашение, в соответствии с которым, в частности, председатель Демократической лиги Косово Иса Мустафа был назначен новым премьер-министром, а председатель Демократической партии Косово Хашим Тачи — заместителем премьер-министра и министром иностранных дел, а также кандидатом коалиции на пост президента, который сменит на нем президента Яхьягу в первой половине 2016 года. В соглашении также было предусмотрено, что кандидатура заместителя председателя Демократической партии Косово Кадри Весели будет выдвинута на пост председателя Скупщины. В тот же день была вновь созвана учредительная сессия Скупщины (в третий раз после проведения всеобщих выборов 8 июня), на которой г-н Весели был избран председателем Скупщины при следующих результатах голосования: 71 голос «за» и 42 «против» при одном воздержавшемся.

5. 9 декабря Сербская гражданская инициатива подписала с Демократической партией Косово и Демократической лигой Косово соглашение о присоединении к коалиционному правительству. В соглашении предусматривается, что Инициатива будет представлена заместителем премьер-министра и двумя министрами — по вопросам общин и возвращения населения и по делам местных органов управления. В нем говорится о создании ассоциации/объединения сербских муниципалитетов в течение трех-пяти месяцев после начала работы правительства. Кроме того, в соглашении имеются положения, касающиеся «специальных процедур» урегулирования вопросов приватизации предприятий в прошлом и будущем; назначения косовских сербов для работы в Косовской полиции и других учреждениях; и необходимости обсуждения вопроса о возможном налаживании воздушного и железнодорожного сообщения между Белградом и Приштиной в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза.

6. 9 декабря Скупщина Косово утвердила состав нового коалиционного правительства, в который входит 21 министр, в том числе 2 женщины, и 3 заместителя премьер-министра (по одному от Демократической партии Косово, Демократической лиги Косово и Сербской гражданской инициативы). Помимо двух министерств, возглавляемых представителями косовских сербов, еще одно — министерство государственного управления — возглавляет представитель другой общины меньшинства, а именно косовский турок.

7. 16 декабря Совет Европейского союза в своих выводах в отношении расширения и стабилизации процесса ассоциации призвал Косово утвердить все предписанные правовые изменения, вытекающие из парафирования в июле 2014 года соглашения о стабилизации и ассоциации. В своих выводах Совет настоятельно призвал Косово уделять особое внимание вопросам верховенства права, в том числе принятию мер по обеспечению большей независимости судебных органов, а также активизации усилий по борьбе с организованной преступностью и коррупцией. Совет также подчеркнул важность нормализации отношений между Приштиной и Белградом, а также завершения в первоочередном порядке реализации шагов, необходимых для создания «специализированного суда» в контексте проводимого Специальной следственной группой ЕВЛЕКС расследования сообщений о военных преступлениях и организован-

ной преступности, содержащихся в опубликованном в январе 2011 года докладе Специального докладчика Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы Дика Марти.

8. Также в декабре Скупщина Косово приняла закон о бюджете Косово на 2015 год. В ходе заключительного заседания, посвященного этому законопроекту, депутаты Скупщины от Сербской гражданской инициативы покинули его в знак протеста против того, что Бюджетно-финансовый комитет не принял во внимание поправки, предложенные Инициативой в ходе процесса рассмотрения законопроекта. В окончательном варианте бюджета не было предусмотрено увеличение окладов гражданским служащим на 25 процентов, которое было обещано уходившей в отставку администрацией в ходе кампании в связи с парламентскими выборами в 2014 году.

9. В Белграде правительство Сербии, которое выражало обеспокоенность в связи с продолжающимися задержками с возобновлением политического диалога на высоком уровне в Брюсселе, приветствовало создание новых органов власти в Косово и заявило о своей готовности как можно скорее наладить с ними взаимодействие. В течение отчетного периода был достигнут определенный прогресс в рамках диалога на техническом уровне, включая установление более последовательных процедур, касающихся поездок сербских и косовских должностных лиц, которые вступили в силу 1 декабря. Ожидается, что после возобновления полномасштабных политических переговоров будет достигнут дальнейший прогресс в осуществлении ранее достигнутых договоренностей, касающихся, в частности, судебных органов, энергетики, совместного управления работой контрольно-пропускных пунктов и свободы передвижения.

10. Вне рамок диалога премьер-министр Сербии Александр Вучич и покидавший свой пост премьер-министр Косово Хашим Тачи встретились в Нью-Йорке 4 декабря в связи с проведением заседания Совета Безопасности. Правительство Сербии также провело в стране два региональных совещания в рамках форума на уровне министров Европейского союза и западнобалканских стран, в которых принимали участие косовские должностные лица.

11. 10 декабря Конституционный суд Сербии большинством голосов отклонил просьбу Демократической партии Сербии о рассмотрении вопроса о соответствии Конституции Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года на том основании, что это соглашение является политическим, а не правовым документом.

12. 14 января премьер-министр Вучич посетил Косово по случаю православного Нового года. Выступая в муниципалитете Штерпче/Штрпче (одном из трех посещенных им муниципалитетов), Вучич заявил, что правительство Сербии будет и впредь оказывать помощь сербской общине в Косово, и подчеркнул важность того, чтобы сербы продолжали жить в Косово и сохраняли свои дома и средства к существованию. В частности, он заявил: «Мы хотим поддерживать хорошие отношения с нашими албанскими соседями, и сообща мы должны стремиться к лучшей жизни и лучшему общему будущему, поскольку мы будем жить в одном и том же пространстве даже через 100 лет ... нам необходимо установить мир».

13. В то же время в Белграде продолжали выражать озабоченность в связи с объявленным властями Косово намерением преобразовать Силы безопасности Косово в «Вооруженные силы Косово». Официальные лица Белграда утверждали, что это явится нарушением Кумановского военно-технического соглашения 1999 года и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Законопроект о Вооруженных силах Косово, представленный на рассмотрение Скупщины Косово в прошлом году, пока еще не рассмотрен. Одновременно Силы для Косово сообщили, что они будут продолжать взаимодействовать с Силами безопасности Косово в рамках их действующего мандата, а именно проводить операции по реагированию на кризисные ситуации в Косово и за его пределами, в том числе операции по защите гражданского населения в Косово и оказанию помощи гражданским властям в деле реагирования на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации.

14. 13 января Комитет Скупщины Косово по внутренним делам одобрил в первом чтении законопроект о запрещении участия в вооруженных конфликтах за пределами государственной территории. Принятие этого законопроекта считается приоритетной задачей, и его подготовка обусловлена проведением в последнее время ряда резонансных полицейских операций для борьбы с организованной вербовкой людей для участия в конфликтах в Ираке и Сирийской Арабской Республике.

III. Северное Косово

15. В Северном Косово основные события развивались вокруг завершения разработки муниципальных бюджетных предложений на 2015 год. Со всеми заинтересованными сторонами велись активные переговоры в целях отыскания приемлемых компромиссных решений в отношении заработной платы для работников систем здравоохранения и образования, а также общих бюджетных ассигнований. 30 октября, по просьбе центральных органов власти в Приштине, муниципальные скупщины приняли решения о сокращении бюджетов, оставив нерешенным вопрос о заработной плате для работников систем здравоохранения и образования. Правительство Сербии предусмотрело ассигнования для четырех муниципалитетов Северного Косово в бюджете Управления по делам Косово и Метохии на 2015 год. Для достижения полного согласия в отношении финансирования государственных услуг в муниципалитетах с преобладанием сербского населения, возможно, придется дождаться результатов переговоров на высоком уровне в Брюсселе между Белградом и Приштиной, однако работники местных учреждений общественного здравоохранения и образования выражали озабоченность по поводу своего неопределенного будущего.

16. В Северной Митровице мораторий на проведение строительных работ в этнически смешанном районе Крой-и-Витакут/Брджани, согласованный 2 июля 2014 года, неоднократно нарушался. 20 октября и 22 декабря возобновились работы в доме одного косовского албанца, однако они были прекращены после вмешательства органов административного управления Северной Митровицы. 22 октября в том же районе возобновилось строительство двух жилых зданий, финансируемое Временным муниципальным советом, который пользуется поддержкой Белграда.

17. 19 ноября якобы в целях осуществления договоренностей, достигнутых в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, муниципальная скупщина населенного пункта Зубин-Поток приняла решение о создании энергораспределительной компании для северной части Косово. Это решение было впоследствии аннулировано косовским министерством по делам местных органов управления.

18. 8 декабря мэр Зубин-Потока, который является фигурантом расследования, проводимого в настоящее время ЕВЛЕКС, вернулся в Косово и явился к международным обвинителям. Он был помещен под домашний арест на 30 дней, однако 23 декабря по его апелляции это решение было отменено. Еще один подозреваемый — бывший мэр Зубин-Потока — также явился 1 декабря к прокурорам ЕВЛЕКС в суд первой инстанции Северной Митровицы и был освобожден до суда. 11 ноября международный судья ЕВЛЕКС подтвердил обвинительное заключение в отношении лидера политической партии косовских сербов Оливера Ивановича и еще четырех косовских сербов с севера, обвиняемых в серьезных преступлениях, предположительно совершенных в 1999 и 2000 годах. Основной судебный процесс начался 18 декабря. Г-н Иванович находился в предварительном заключении с 28 января 2014 года, срок которого был впоследствии продлен до 26 февраля 2015 года.

19. МООНК продолжала активно содействовать контактам между общинами и должностных лицами в Северном Косово, а также с международными организациями и косовскими органами власти. Она уделяла особое внимание усилиям, направленным на предотвращение и ослабление напряженности и содействие развитию сотрудничества между местными органами власти, в частности в Северной и Южной Митровице.

IV. Безопасность

20. Общая обстановка в плане безопасности в Косово оставалась стабильной в течение отчетного периода, хотя в этнически смешанных районах было отмечено некоторое увеличение числа инцидентов. В различных частях Косово было проведено несколько мирных демонстраций, главным образом в знак протеста против существующих социально-экономических условий. 4 декабря акция протеста, проведенная Ассоциацией ветеранов войны в Приштине, требовавшей установления специальных квот для приема детей ветеранов в Приштинский университет, приобрела насильственный характер и привела к столкновениям между демонстрантами и Косовской полицией.

21. Помимо этого, как представляется, значительно увеличилось число нелегальных мигрантов из Косово, прибывающих в страны Западной Европы. По сообщениям, эта тенденция наблюдается на всей территории Косово и особенно касается общин косовских цыган, ашкали и «египтян». Согласно данным Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), на конец ноября 2014 года Косово покинули приблизительно 2000 представителей этих общин, якобы из-за плохих условий жизни и экономического положения, проблем с трудоустройством и ограниченного доступа к социальным услугам. Министерство внутренних дел приступило к проведению кампании для повышения уровня осведомленности населения о потенциальных последствиях незаконного перемещения в страны Европейского союза. Кроме этого, Косовская

полиция активизировала усилия, направленные против лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов.

22. В декабре Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) завершила осуществление рассчитанной на семь лет Инициативы по контролю за стрелковым оружием в Косово. В рамках этой инициативы косовским институтам была оказана помощь в борьбе с бесконтрольным владением и распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Помимо разработки нормативной основы для регулирования и контролирования оружия в 2014 году было изъято из обращения более 1500 единиц стрелкового оружия. При этом масштабы распространения стрелкового оружия в Косово по-прежнему вызывают озабоченность.

23. 25 декабря в Приштине был арестован гражданин Сербии, в автомашине которого были обнаружены взрывчатые материалы весом около 12 кг. Полиция МООНК оказывала содействие обмену информацией между представителями местных следственных органов и их коллегами в ряде европейских стран и Международной организации уголовной полиции (Интерпол).

24. Также было отмечено некоторое увеличение числа инцидентов, которые, возможно, имели этнически мотивированный характер. В ноябре в деревне Левоше/Левоша, муниципалитет Пейе/Печ, были ограблены восемь домов, принадлежащих косовским сербам; это произошло в то время, когда их жители уехали на православный фестиваль. 6 января был брошен камень в автобус, в котором сербские внутренне перемещенные лица ехали на празднование православного Рождества в церкви Святой Богородицы в городе Гьякова/Даковица. В связи с этим инцидентом было арестовано несколько человек.

25. По сравнению с предыдущим периодом также увеличилось число инцидентов, затрагивающих религиозные объекты в Косово. Из 20 зафиксированных случаев 15 касались христианских православных объектов, четырех исламских объектов и одного объекта дервишей.

V. Верховенство права

26. МООНК продолжала отслеживать деятельность в области обеспечения верховенства права и выполнять некоторые связанные с этим функции. Она осуществляла техническое сотрудничество с соответствующими органами в Косово и Белграде и содействовала удовлетворению просьб стран, не признающих независимость Косово, об оказании взаимной правовой помощи. МООНК продолжала предоставлять услуги по заверению документов, главным образом актов гражданского состояния, как жителям Косово, так и по просьбе государств, не признающих независимость Косово. В течение отчетного периода было обработано в общей сложности 665 таких документов.

27. МООНК продолжала содействовать поддержанию контактов между властями Косово и Интерполом и ее государствами-членами. За отчетный период МООНК получила 33 ходатайства об объявлении в международный розыск и распространила девять «красных» уведомлений Интерпола. В ноябре МООНК оказала содействие участию генерального директора Косовской полиции в работе восемьдесят третьей сессии Генеральной ассамблеи Интерпола.

28. На получившие широкую огласку утверждения о коррупции в отношении нескольких бывших и нынешних сотрудников ЕВЛЕКС оперативно отреагировал новый глава Миссии ЕВЛЕКС, который заявил, что она расследует любые утверждения серьезно и по существу. Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности, который посетил Косово в период с 10 по 14 декабря в рамках проведения своего расследования, также назначил независимого эксперта по этому вопросу.

29. Компетентные органы в Белграде и Приштине продолжали вести поиск новых источников данных и проводить расследования в отношении 1655 оставшихся лиц, пропавших без вести в период с 1998 по 2000 год. 18 ноября на 38-м заседании Рабочей группы по вопросу о пропавших без вести лицах, которое состоялось в Белграде, представители базирующейся в Белграде Ассоциации семей похищенных и пропавших без вести лиц в Косово и Метохии и расположенного в Приштине Координационного совета ассоциаций пропавших без вести лиц и их семей в Косово призвали власти в Приштине и Белграде расширить взаимодействие и оказывать более значительную поддержку в связи с этим вопросом. Семьи также обратились к Европейскому союзу с призывом включить вопрос о пропавших без вести лицах в повестку дня диалога, проводимого при содействии Европейского союза в Брюсселе.

30. 9–10 декабря сербские власти и ЕВЛЕКС провели осмотр предполагаемого захоронения в муниципалитете Петрово Село-Кладово (Борский округ в центральной части Сербии). При этом присутствовали представители семей пропавших без вести лиц из Белграда и Приштины, Департамента судебной медицины Косово и Международной комиссии по пропавшим без вести лицам.

31. 3 ноября Конституционный суд Косово отклонил просьбу Омбудсмена о проверке соответствия Конституции президентского указа о продлении действия мандатов трех международных судей Конституционного суда. В своем решении Суд определил, что мандат международных судей вытекает из «международного соглашения», заключенного между Косово и Европейским союзом и ратифицированного Скупщиной Косово.

VI. Возвращение населения и дела общин

32. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), по состоянию на конец 2014 года в Косово было зарегистрировано в общей сложности 17 113 внутренне перемещенных лиц. В их число входили 9286 косовских сербов, 7084 косовских албанца, 710 косовских цыган, ашкали и «египтян» и 33 представителя других общин. Число случаев добровольного возвращения продолжало сокращаться. УВКБ зарегистрировало 149 представителей меньшинств, добровольно возвратившихся в Косово в октябре, ноябре и декабре 2014 года, а именно: 76 косовских сербов, 63 представителей косовских цыган, косовских ашкали и косовских «египтян», 5 косовских горанцев и 5 косовских албанцев.

33. В целом в 2014 году из отдельных частей Сербии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония добровольно возвратился 631 человек. В октябре Международная организация по миграции (МОМ) завершила при поддержке Европейского союза осуществление третьего этапа проекта по вопросам возвращения и реинтеграции, в рамках которого для возвращенцев было

построено в общей сложности 210 домов. МОМ было предложено продолжать выполнять функции учреждения-исполнителя в ходе осуществления четвертого этапа этого проекта, в рамках которого, как ожидается, для перемещенных семей будет построено 250 домов, и им также будет предоставлена комплексная помощь в связи с возвращением.

34. В докладе о ходе работы, опубликованном ОБСЕ в декабре, освещаются проблемы, с которыми сталкиваются косовские учреждения в деле содействия добровольному возвращению. В докладе отмечается, что были предприняты позитивные шаги для поощрения и защиты прав представителей общин меньшинств, которые составляют большинство перемещенных лиц и возвращенцев, но что при этом нормативно-правовая основа, в частности Закон о защите прав общин, все еще является недостаточной для удовлетворения потребностей перемещенных лиц и возвращенцев. В нем среди основных препятствий для возвращения особое внимание обращается на задержки с урегулированием имущественных претензий и отсутствие эффективного обеспечения выполнения судебных решений.

35. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) провел в Косово первое обследование по многим показателям с применением гнездовой выборки и опубликовал его результаты. Проведение данного обследования должно обеспечить возможность учета данных по Косово в рамках международно сопоставимых оценок и разработки политики и осуществления наблюдения за положением женщин и детей в Косово на основе достоверных данных. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) осуществила миссию высокого уровня для оценки санитарного состояния окружающей среды в Косово, участники которой посетили Митровицу, Обилик/Обилич и Приштину. Миссия представила предварительные выводы в отношении социальных диспропорций в санитарном состоянии окружающей среды, дополняющие результаты оценки уязвимости общин, проведенной Группой Организации Объединенных Наций по Косово в 2013 году.

36. МООНК продолжала следить за вопросами, затрагивающими общины меньшинств, совершая поездки на места и взаимодействуя с местными заинтересованными сторонами. 6 ноября заместитель моего Специального представителя провел ознакомительную встречу с мэром муниципалитета Гьякове/Даковицы. Они обсудили, в частности, такие вопросы, как разрушение пяти домов, принадлежавших местным косовским сербам. 1 ноября по случаю «Дня всех душ» муниципальные власти также оказали содействие посещению этого муниципалитета внутренне перемещенными лицами из числа косовских сербов.

37. 12 ноября 32 ученика начальной школы «Лидия-э-Призренит» и средней школы «Велезерит фрашери» в муниципалитете Декан/Дечани посетили монастырь в Високи-Дечани в рамках осуществления проекта ОБСЕ по повышению уровня осведомленности молодежи о важном значении сохранения культурного наследия. 18 ноября мэр муниципалитета Раховеца/Ораховаца впервые со времени его избрания в ноябре 2013 года посетил Световрацкий монастырь в деревне Зокиште/Зочиште и обсудил пути улучшения отношений между монастырем и местным населением и имущественные вопросы.

VII. Культурное и религиозное наследие

38. В течение отчетного периода продолжалось сотрудничество между представителями Сербской православной церкви и других религиозных общин, а также центральных и местных органов власти. В частности, в муниципалитете Гьякове/Даковица были начаты работы по модернизации дренажной системы на территории сербской православной церкви Св. Богородицы. Настоятель монастыря в Височи-Дечани, мэр Декана/Дечани и Командующий Силами для Косово также участвовали в церемонии открытия модернизированной дороги, которая облегчит доступ к основному источнику воды на территории монастыря.

39. Совет по осуществлению и наблюдению, в состав которого входят представители властей Косово, Сербской православной церкви и других конфессий, а также Европейского союза и ОБСЕ, провел одно заседание в течение отчетного периода. Основное внимание на нем было уделено вопросам, касающимся институциональных мер реагирования на ряд инцидентов, связанных с оскорбительными надписями, сделанными в монастыре Високи-Дечани. По просьбе муниципалитета инженерные подразделения Сил для Косово снесли в конце октября незаконную постройку в специальной охранной зоне возле монастыря в Високи-Дечани. Вместе с тем 17 декабря в специальной охранной зоне возле монастыря на территории незаконно созданного ранее рыбного хозяйства была замечена еще одна новая незаконная постройка. 6 января президент Яхьяга и премьер-министр Мустафа посетили монастырь для участия в праздновании православного Рождества.

40. Со своей стороны, МООНК передала в дар некоторое оборудование Совету по вопросам культурного наследия в историческом центре Призрена, который по-прежнему испытывает нехватку ресурсов. В нарушение закона и соответствующих административных инструкций, введенных в действие в 2013 году, по-прежнему затягивается создание Совета по охране деревни Хоче-э-Мадье/Велика-Хоча. 12 января специальная комиссия, созданная муниципальной скупщиной Раховеца/Ораховаца, рассмотрела заявления о приеме в члены Совета. Руководству деревни Хоче-э-Мадье/Велика-Хоча для окончательного отбора было представлено в общей сложности шесть заявлений: четыре — от косовских сербов и два — от косовских албанцев. Руководству деревни необходимо избрать двух косовских сербов, при этом Сербская православная церковь должна назначить своего представителя к 20 января, что позволит завершить процесс формирования Совета до начала следующей сессии муниципальной скупщины Раховеца/Ораховаца в конце января.

VIII. Права человека

41. В ноябре МООНК при поддержке Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам развития в Косово организовала по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин «День открытых дверей, посвященный вопросу о женщинах, мире и безопасности в Косово». В ходе этого мероприятия был отмечен прогресс в ряде областей, включая принятие Косовского плана действий по осуществлению резолю-

ции 1325 (2000) Совета Безопасности, в котором закреплено обязательство косовских властей покрыть за счет бюджетных ассигнований 51 процент расходов на осуществление плана. В ходе этого мероприятия было обращено внимание на официальное признание правительством в марте 2014 года лиц, переживших сексуальное насилие во время конфликта в Косово, в качестве отдельной категории в соответствующих законодательных актах Косово. В то же время полному введению в действие этой нормативно-правовой базы по-прежнему препятствует ряд институциональных факторов, в том числе неэффективность координации, дублирование мандатов, нехватка финансовых средств и ограниченный характер мер по обеспечению подотчетности. Выводы и рекомендации, сделанные по итогам проведения «Дня открытых дверей», будут использованы при проведении глобального исследования по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

42. В рамках совместного проекта Структуры «ООН-женщины»/ПРООН/Европейского союза по вопросу о женщинах, мире и безопасности, осуществляемого для содействия выполнению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, Структура «ООН-женщины» оказывала помощь Агентству по вопросам гендерного равенства в проведении исследования по вопросу участия женщин в деятельности местных и центральных учреждений, а также политических партий. Это исследование проводится в связи с подготовкой первого доклада о ходе реализации плана действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. От имени Группы по безопасности и гендерным вопросам Структура «ООН-женщины» в период с 25 ноября по 10 декабря провела 16-дневную кампанию «активных действий» против гендерного насилия.

43. В течение отчетного периода было завершено осуществление первого этапа инициативы «Общенародный форум». Этот форум является многонациональной инициативой, в которой участвуют представители всех общин Косово в целях расширения межэтнического диалога, предотвращения конфликтов и повышения информированности населения. Эта инициатива была провозглашена в апреле 2014 года и осуществляется при финансовой поддержке Секретариата и отделения ПРООН в Косово, а также при содействии МООНК на местах. Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам развития было подготовлено предложение о финансовой поддержке инициативы в течение второго года ее осуществления, которое представлено на рассмотрение Секретариату (комитет по отбору Департамента по политическим вопросам).

44. 26 ноября после принятия резолюции Комитетом министров Совета Европы завершился третий цикл наблюдения за ходом осуществления Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Косово. В ноябре 2014 года Управлением по вопросам благого управления при Канцелярии премьер-министра была учреждена специальная техническая рабочая группа на уровне министров для координации деятельности по выполнению рекомендаций, содержащихся в этой резолюции.

IX. Замечания

45. Я приветствую формирование Скупщины Косово и нового правительства в Приштине. Выборы, проведенные в 2014 году, стали важной политической вехой, а разнообразный характер состава правительства свидетельствует о достигнутом прогрессе и должен придать новый импульс усилиям по построению многоэтнического и демократического Косово. Я хотел бы выразить признательность президенту Атифете Яхьяге за ее неуклонное стремление способствовать достижению таких результатов посредством активного и непрерывного взаимодействия с лидерами политических партий Косово.

46. Отныне после создания основных институтов косовским властям следует продвигаться вперед в процессе решения многочисленных проблем, с которыми по-прежнему сталкивается Косово. Одним из важных шагов стало бы скорейшее принятие правительством и Скупщиной законодательных актов по вопросу об учреждении «специализированного суда» для рассмотрения дел, возбужденных в связи с выводами Специальной следственной группы Европейского союза, в соответствии с договоренностью, достигнутой между Косово и Европейским союзом. С учетом важности этого вопроса для будущего Косово я настоятельно призываю политических лидеров Косово удвоить свои усилия по углублению его понимания широкой общественностью и формированию по нему консенсуса. Также необходимо прилагать неустанные усилия для обеспечения законности и правопорядка и содействия подлинному долгосрочному примирению между косовскими общинами.

47. Не менее важным является то, что я ожидаю от Белграда и Приштины скорейшего, всестороннего и искреннего участия на руководящем уровне в диалоге, проводимом при содействии Европейского союза. Это будет иметь ключевое значение для поддержания взаимодействия на техническом уровне и достижения прогресса в осуществлении еще не выполненных положений соглашения от 19 апреля 2013 года. Основным вопросом в этом отношении по-прежнему является создание в соответствии с соглашением ассоциации/объединения сербских муниципалитетов. Важно, чтобы результаты, достигнутые благодаря эффективному руководству со стороны как Белграда, так и Приштины в течение последних двух лет, были использованы для активизации конструктивного и предметного взаимодействия на последующих этапах этого диалога.

48. Сообщения об оттоке населения из Косово в последние месяцы вызывают озабоченность. В этой связи я приветствую усилия косовских властей по решению вопроса о миграции. Я также с удовлетворением отмечаю заявление нового правительства Косово о его готовности расширить социально-экономические возможности для всех жителей Косово.

49. Мы приветствуем оперативные шаги, предпринятые Европейским союзом в связи с обвинениями в коррупции в рамках ЕВЛЕКС. Важно, чтобы эти обвинения не были использованы для подрыва той важной роли, которую ЕВЛЕКС по-прежнему играет в Косово, и чтобы все стороны продолжали в полной мере сотрудничать с этой миссией. Кроме того, необходимо укрепить тесную координацию и сотрудничество между всеми международными субъектами, с тем чтобы обеспечить стабильность, укрепление доверия между общи-

нами и достижение максимального прогресса в рамках диалога между Белградом и Приштиной и в осуществлении соответствующих соглашений.

50. Я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Фариду Зарифу за эффективное руководство работой Миссии и всем сотрудникам МООНК за их самоотверженную работу. Я хотел бы также выразить признательность нашим давним международным партнерам, включая СДК, ЕВЛЕКС, ОБСЕ, Европейский союз и подразделения Организации Объединенных Наций, за их важный вклад и тесное сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, охватывающей период с 16 октября 2014 года по 15 января 2015 года

1. Резюме

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала осуществлять мероприятия по наблюдению, наставничеству и консультированию и исполнительные функции в соответствии со своим мандатом в области обеспечения законности и правопорядка. По ряду дел вердикты были вынесены с участием входящих в состав Миссии судей и обвинителей, в том числе по «паспортному делу», когда в отношении восьми обвиняемых были применены суровые виды наказания в виде лишения свободы. Что касается мероприятий по наблюдению, наставничеству и консультированию, то Миссия продолжала оказывать органам власти в Косово консультационную помощь по вопросам нелегальной миграции. Кроме того, она продолжала следить за осуществлением процедуры отбора кандидатов на должность Главного государственного прокурора и процессом назначения на должность Генерального директора Исправительной службы Косово. Миссия постоянно напоминала также о необходимости срочно решить проблему отсутствия кворума в Судебном совете Косово.

В северной части Косово выдача двух разыскиваемых косовских сербов способствовала ослаблению напряженности и стала позитивным сигналом с точки зрения обеспечения законности и правопорядка в регионе.

В заключение следует отметить, что ЕВЛЕКС продолжала содействовать осуществлению договоренностей, достигнутых в ходе диалога. Особое внимание уделялось процессу регистрации и выдачи лицензий компаниям, намеревающимся импортировать контролируемые товары через контрольно-пропускные пункты на севере страны и продолжению усилий по осуществлению соглашения о комплексном управлении контрольно-пропускными пунктами.

2. Деятельность ЕВЛЕКС с октября 2014 года по январь 2015 года

2.1 Исполнительные функции

Военные преступления

По состоянию на 6 ноября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции оправдала трех косовских сербов, являвшихся ответчиками по делу, по всем пунктам обвинительного заключения, связанным с событиями, произошедшими в апреле

1999 года в муниципалитете Ново-Брдо/Новоберде. Уголовное преследование по этому делу осуществлял местный обвинитель, входящий в состав Специальной прокуратуры Косово.

19 декабря судья ЕВЛЕКС освободил из под стражи шесть ответчиков по «Дреницкому делу» под залог. Выбирая менее строгие меры пресечения, суд учитывал, что обвиняемые уже находились под стражей до суда на протяжении более 18 месяцев. Суд отметил также, что львиная доля доказательств в поддержку версии обвинения уже была представлена в ходе основного судебного разбирательства. Данное решение было оставлено Апелляционным судом в силе.

Основные события в области борьбы с организованной преступностью и коррупцией

18 декабря коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции признала виновными восьмерых ответчиков по «паспортному делу» и приговорила их к лишению свободы сроком от 1 года до 12 лет. Это дело касается хищения государственных средств в размере 1 400 000 евро в контексте заключения контракта на изготовление биометрических паспортов в министерстве внутренних дел Косово. Уголовное преследование по этому делу осуществлял обвинитель ЕВЛЕКС.

Другие дела, связанные с серьезными преступлениями

30 октября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции начала судебное разбирательство по «делу миллионеров» в отношении двух ответчиков, которым были предъявлены обвинения в злоупотреблении влиянием в корыстных целях, поскольку, как утверждается, они принимали взятки, с тем чтобы оказывать влияние на должностных лиц Косовского управления по приватизации в ходе проведения торгов в 2009 году. Уголовное преследование по этому делу осуществляла Косовская полиция под руководством обвинителя ЕВЛЕКС, входящего в состав Специальной прокуратуры Косово.

31 октября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции начала судебное разбирательство по делу ответчика, обвиняемого в том, что он отдал приказ об убийстве в 2007 году сотрудника Косовской полиции Триумфа Ризы, а также в незаконном хранении больших арсеналов оружия. Расследование по этому делу вела Косовская полиция под руководством обвинителя ЕВЛЕКС, входящего в составе Специальной прокуратуры Косово, при содействии ЕВЛЕКС в отношении проведения криминалистической экспертизы телефонных переговоров.

7 ноября судья ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции провел первое слушание по обвинению восьми косовских сербов, в частности, в создании угрозы для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и нападении на официальных должностных лиц, выполняющих свои обязанности. Эти инциденты произошли в Зубин-Потоке 30 мая и 3 апреля 2012 года, когда автоколонна ЕВЛЕКС была остановлена у блокпоста и ей не разрешили двигаться дальше.

10 ноября коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции приговорила обвиняемого к 11 годам лишения свободы за убийства, совершенные в Южной Митровице в январе 2013 года. Уголовное преследование по этому делу осуществлял обвинитель ЕВЛЕКС, входящий в состав Митровицкой прокуратуры первой инстанции.

19 ноября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции начала судебное разбирательство по делу пяти ответчиков, подозреваемых в краже предметов роскоши из ювелирного магазина в Манаме 10 сентября 2013 года на общую сумму примерно 1 000 000 долл. США. Уголовное преследование по этому делу осуществляет обвинитель ЕВЛЕКС, входящий в состав Специальной прокуратуры Косово.

21 ноября обвинитель ЕВЛЕКС, входящий в состав Специальной прокуратуры Косово, предъявил обвинение бывшему члену Косовской армии освобождения Прешево-Медведьи-Буяноваца, который подозревается в том, что в ходе двух нападений в 2004 году в бывшей югославской Республике Македония он открыл огонь по сотрудникам полиции, ряд из которых получили серьезные ранения, а также в хранении больших арсеналов оружия. 3 декабря судья ЕВЛЕКС в Гиланском/Гниланском суде первой инстанции провел первое слушание, в ходе которого ответчик не признал себя виновным по всем пунктам обвинения.

8 декабря коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции приговорила косовского серба к 10 годам лишения свободы за попытку ограбления с отягчающими обстоятельствами, а также за незаконное владение, контроль, хранение и использование оружия. Преступление было совершено в муниципалитете Звекан/Звечан в октябре 2011 года. Другое лицо было приговорено к лишению свободы на срок три с половиной года за ограбление, а третий ответчик был оправдан. Дело вел местный обвинитель из Митровицкой прокуратуры первой инстанции.

Также 8 декабря коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции признала двух лиц виновными в попытке шантажа и приговорила первого из них к полутора годам лишения свободы с отсрочкой исполнения, а второго — к шести месяцам лишения свободы с отсрочкой исполнения. Обвиняемые пытались шантажировать пострадавшего, угрожая опубликовать видеоролик, содержащий моменты его частной жизни с одним из ответчиков, если он не предоставит им два гектара земли в Пейе/Пече. Третий обвиняемый был оправдан. Дело вел местный обвинитель, входящий в состав Специальной прокуратуры Косово.

10 декабря при поддержке ЕВЛЕКС по всему Косово была проведена операция Косовской полиции по борьбе с контрабандой, в ходе которой силами Косовской полиции были проведены обыски в 38 пунктах (3 — на севере и 35 — на юге) и арестованы 17 человек. В операции приняли участие также сотрудники Косовской пограничной полиции и Косовской таможенной службы. В ходе подготовки этой операции проводилось финансовое расследование, которое допускало конфискацию активов, связанных с преступной деятельностью.

23 декабря в Митровицком суде первой инстанции было проведено первое слушание по обвинению двух косовских сербов по делу, связанному с убийством сотрудника Косовской полиции Энвера Зюмбери. Дело ведет обвинитель ЕВЛЕКС.

Обвинения, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы

В 2011 году для рассмотрения обвинений, содержащихся в докладе под названием «Бесчеловечное обращение с населением и незаконная торговля человеческими органами в Косово», подготовленном в январе 2011 года Специальным докладчиком Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы Диком Марти, была создана Специальная следственная группа.

В заявлении, сделанном 29 июля 2014 года, главный обвинитель Специальной следственной группы Клинт Уильямсон разъяснил, что Группа обладает убедительными доказательствами для того, чтобы предъявить обвинение некоторым бывшим старшим должностным лицам Освободительной армии Косово, ответственным за проведение кампании организованного преследования меньшинств, включая похищения, незаконные задержания, насильственные исчезновения, противозаконные убийства, сексуальное насилие, насильственные перемещения и осквернение и разрушение церквей и других религиозных объектов. Кроме того, главный обвинитель Уильямсон заявил, что обнаружены убедительные доказательства того, что эти лица несут также ответственность за убийство своих же косовских албанцев, заклейменных либо в коллаборационизме с сербами, либо в политическом противостоянии Освободительной армии Косово.

В течение отчетного периода продолжалась работа по изучению результатов расследования Специальной следственной группы.

Специальная следственная группа продолжает работу с группами поддержки потерпевших, пострадавшими сторонами и отдельными лицами, с тем чтобы собрать информацию и доказательства по этому делу. Сотрудничество с судебными и правоохранительными органами в регионе и за его пределами остается по-прежнему продуктивным, и следственные и оперативные мероприятия продвигаются вперед. 11 декабря Европейский союз объявил о том, что новым главным обвинителем Группы назначен представитель Соединенных Штатов Америки Дейвид Швендиман.

В то же время продолжалось планирование работ по созданию специальных камер, которые будут рассматривать обвинения, выдвигаемые по результатам расследований, проведенных Специальной следственной группой. Создана группа по планированию, которая занимается подготовительной работой.

Департамент судебно-медицинской экспертизы

Начиная с ноября члены семей пропавших без вести лиц тела, которых были обнаружены в Рашке, Сербия, направляются в Департамент Косово, для того чтобы осмотреть предметы одежды и вещи, оставшиеся от их родственников.

29 октября работавшие в Департаменте судебно-медицинские эксперты ЕВЛЕКС провели по распоряжению суда на кладбище Кабрат в Гъякове/Даковице эксгумацию 14 захоронений, с тем чтобы устранить ошибки, допущенные ранее при опознании останков, обнаруженных в Сербии в 2001 году. Проведению эксгумации предшествовал ряд встреч с представителями Министерства по вопросам окружающей среды и территориального планирования, а также муниципальных органов, включая мэра Гъяковы/Даковицы, которая высказалась в поддержку проведения эксгумации. Останки были переданы в Департамент судебно-медицинской экспертизы для дальнейшего опознания и проведения анализа ДНК.

В ноябре работавшие в Департаменте судебно-медицинские эксперты ЕВЛЕКС проводили экспертизу на местах в районах Южная Митровица, Вуштри/Вучитрн и Гилан-Гнилане. Однако на местах не было обнаружено никаких останков. В декабре с санкции сербского Обвинителя по военным преступлениям они провели на месте экспертизу в населенном пункте Петрово-Село, Сербия. Однако и здесь не было обнаружено никаких останков.

Имущественные права

Заключительная сессия Косовской комиссии по имущественным претензиям была проведена 15 и 16 декабря и ознаменовала собой успешное завершение мандата Комиссии. На этой сессии были вынесены решения по остающимся 193 делам. Комиссия в общей сложности вынесла решения по 43 000 претензий, поданных в отношении частной недвижимой собственности в связи с конфликтом в Косово. Примерно 22 претензии предстоит рассмотреть повторно из-за некоторых процессуальных ошибок, выявленных в ходе выполнения решений, однако они в конечном итоге будут включены в свод решений Комиссии, принятых на декабрьской сессии, и не потребуют дополнительных заседаний. Предполагается, что рассмотрение всех дел в судах первой инстанции будет завершено до конца марта. В период с 16 октября 2014 года по 15 января 2015 года Апелляционная коллегия Косовского управления по имущественным вопросам получила 28 новых апелляций и вынесла решения по 30 апелляциям, в результате чего на момент подготовки настоящего доклада еще предстояло вынесли решения в общей сложности по 320 делам.

В течение отчетного периода Специальная палата Верховного суда по вопросам, касающимся Косовского управления по приватизации, закрыла 414 дел, рассматривавшихся в судебных коллегиях, и завершила производство по 55 делам, рассматривавшимся в Апелляционной коллегии.

2.2 Меры по укреплению

Миссия оказывала Косовской пограничной полиции консультационную помощь в решении проблем, связанных с нелегальной иммиграцией. Неуклонно продолжает расти не только и без того большая численность молодых людей, но и количество семей, которые пытаются нелегально мигрировать в страны Западной Европы. В соответствии с соглашением между Белградом и Приштиной о свободе передвижения они могут на законных основаниях направляться в Сербию, пользуясь при этом только своими косовскими удостоверениями личности. Органы власти отдают себе отчет в том, что большинство из них намеревается использовать Сербию в качестве пункта транзита для того,

чтобы нелегально мигрировать в страны Западной Европы, но ограничены в том, какие меры они могут предпринимать, чтобы не допустить этого. ЕВЛЕКС оказывала Косовской пограничной полиции поддержку в активизации предпринимаемых усилий посредством проверки и профилирования лиц, совершающих поездки, проведения собеседований с целью выяснить планы поездок и, в конечном счете, обращения к ним с рекомендацией не совершать поездки в страны Западной Европы нелегальным образом. Чтобы добиться этого, Косовская пограничная полиция информирует лиц, совершающих поездки, об опасностях и последствиях незаконной миграции в страны — члены Европейского союза. Миссия консультировала также Косовскую пограничную полицию по вопросам стратегического использования средств массовой информации для пресечения незаконной миграции.

Миссия активизировала усилия по оказанию Министерству внутренних дел консультационной помощи по вопросам лиц, ищущих убежища. По-прежнему наблюдается ситуация, когда большинство таких людей в скором времени покидают центр приема лиц, ищущих убежища, зачастую еще на этапе проведения собеседований и продолжают свой путь в страны Западной Европы.

В октябре ЕВЛЕКС оказала Косовской полиции консультационную помощь в вопросах, касающихся операций по пресечению массовых беспорядков в Приштине и Митровице, произошедших в связи с прекращением проведения футбольного матча Сербия-Албания. Кроме того, Миссия оказала Косовской полиции консультационную помощь на этапе разработки оперативного плана проведения торжеств в связи с празднованием Дня албанского флага, который отмечался 28 ноября. По оценке Миссии, командно-оперативные мероприятия Косовской полиции носили соразмерный и профессиональный характер.

ЕВЛЕКС содействовала проведению для сотрудников Косовской таможенной службы, Косовской пограничной полиции и Управления по борьбе с наркотиками Косовской полиции учебной подготовки по вопросам профилирования авиапассажиров на предмет выявления рисков. В ходе обучения основное внимание уделялось обнаружению наркотиков и запрещенных товаров и выявлению лиц, причастных к религиозному или политическому экстремизму. Это особенно актуально в отношении косовской молодежи, пополняющей ряды экстремистских групп в Сирийской Арабской Республике и Ираке.

По-прежнему вызывает серьезную озабоченность продолжающееся отсутствие кворума в Судебном совете Косово, что является следствием сохраняющейся на протяжении вот уже шести месяцев тупиковой политической ситуации. ЕВЛЕКС по-прежнему рекомендует недавно сформированному правительству заняться решением этого вопроса в безотлагательном порядке.

Прокурорский совет Косово со значительной (четырехмесячной) задержкой завершил подготовку поправок к постановлению, касающемуся процедуры отбора кандидатов на должность Главного государственного прокурора, после принятия в июле Конституционным судом решения о приостановлении процесса отбора. В начале декабря было вновь опубликовано объявление о вакансии. ЕВЛЕКС будет продолжать внимательно следить за процессом отбора.

10 ноября приступил к исполнению своих обязанностей вновь назначенный Генеральный директор Косовской исправительной службы. В ходе укомплектования этой должности ЕВЛЕКС предоставляла консультативную помощь по порядку проведения данного процесса. Продолжают вызывать озабоченность случаи злоупотребления ежедневными медицинскими процедурами в Приштине со стороны находящихся в заключении высокопоставленных лиц, поскольку на это отвлекаются значительные кадровые ресурсы Косовской исправительной службы.

В связи с поступлением официальной жалобы со стороны Косовской полиции на поведение Группы конвоирования заключенных Косовской исправительной службы ЕВЛЕКС в ряде случаев отслеживала конвоирование заключенных в Митровицкий суд первой инстанции, в том числе конвоирование некоторых высокопоставленных заключенных из «Дреницкой группы». Хотя Миссия в целом положительно оценила эффективность работы Группы конвоирования заключенных, была высказана серьезная озабоченность по поводу режима преференций в отношении членов «Дреницкой группы». В целях решения этой проблемы ЕВЛЕКС провела с Косовской исправительной службой обширные консультации.

ЕВЛЕКС оказала поддержку Управлению по борьбе с коррупцией в проведении 9 декабря в связи с Международным днем борьбы с коррупцией кампании по распространению публичной информации о борьбе с коррупцией. В частности, Миссия оказала помощь в подготовке и издании соответствующих печатных материалов, а также в записи телевизионных выступлений высокопоставленных должностных лиц в Косово.

14 января Косово посетила сербская делегация во главе с премьер-министром Вучичем. В связи с этим визитом высокого уровня и в ходе его проведения ЕВЛЕКС оказывала Косовской полиции содействие и консультационную помощь. К операции были подключены многочисленные подразделения и департаменты Косовской полиции, а также службы безопасности сербских властей. Эффективность работы Косовской полиции получила высокую оценку; все подразделения проявили высокий профессионализм и действовали слаженно в целях обеспечения охраны и безопасности как должностных лиц, так и широкой публики. Косовская полиция проявила также большую гибкость на командно-оперативном уровне. Сообщений о серьезных инцидентах не поступало.

2.3 Северные районы

В северных районах Косово Миссия продолжала взаимодействовать с местными сторонами и распространять там информацию о своем мандате в области обеспечения законности и правопорядка. 15 декабря руководитель Миссии и заместитель руководителя Миссии посетили Северную Митровицу, где они встретились с мэрами, региональным командованием «Север» Косовской полиции, директором Митровицкого следственного изолятора и представителями гражданского общества.

В целом ситуация оставалась спокойной, хотя и нестабильной, и число инцидентов за отчетный период было небольшим. Основным фактором озабоченности были большие скопления людей по обе стороны от главного моста в Митровице после футбольного матча Сербия-Албания в Белграде, после чего были отмечены и другие столкновения в северной части города.

Сохранялась также напряженность в этнически неоднородных жилых кварталах Северной Митровицы. В качестве структуры второго эшелона реагирования ЕВЛЕКС следила за повышением напряженности в связи с незаконным жилищным строительством в районах Брдяни/Крой и Витакут, которые хорошо известны с 2009 года как источники этнических конфликтов. Объявленный в июне 2014 года устный мораторий на строительную деятельность в этом районе нарушался уже несколько раз. По общему мнению всех соответствующих сторон, непосредственной угрозы эскалации конфликта нет, однако этот вопрос по-прежнему вызывает озабоченность в плане обеспечения стабильности и может привести к росту напряженности.

ЕВЛЕКС продолжала осуществлять исполнительные функции по ряду судебных дел, которые также привлекли к себе широкое внимание. 1 декабря было произведено задержание бывшего чиновника, занимавшего выборную должность в северных районах Косово, после того как тот добровольно пришел на собеседование с обвинителем ЕВЛЕКС. Судья ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции постановил, что обвиняемый должен раз в неделю являться в полицейские участки в Северной Митровице и Зубин-Потоке.

Другой косовский серб, занимавший выборную должность в северных районах Косово, был задержан и помещен под домашний арест по постановлению судьи ЕВЛЕКС после того, как сам добровольно явился на собеседование с обвинителем ЕВЛЕКС 8 декабря. 19 декабря Апелляционный суд освободил его из-под домашнего ареста. Это дело связано с его предполагаемой ролью в пособничестве побегу одного косовского серба из полицейского участка в Зубин-Потоке 12 марта 2014 года.

18 декабря состоялось первое слушание по делу, связанному с одним политиком из косовских сербов, обвиняемым в военных преступлениях. Члены его партии (Гражданская инициатива Оливера Ивановича «Сербия, демократия, справедливость») и представители гражданского общества продолжают высказывать недовольство тем, что он по-прежнему содержится под стражей в местах предварительного заключения.

Миссия продолжала осуществлять свою деятельность по наблюдению, наставничеству и консультированию в рамках предоставления консультационной помощи Косовской полиции. Особое внимание уделялось принципам ведения полицейской деятельности на основе сбора оперативной информации и налаживания работы в общинах и их применению в ходе борьбы с торговлей людьми в северных районах. ЕВЛЕКС оказывает инспекторскому аппарату Косовской полиции консультационную помощь в отношении ее планов по охвату услугами более широких слоев населения посредством создания отделения в Северной Митровице.

2.4 Выполнение договоренностей, достигнутых в ходе диалога

Что касается выполнения соглашения о комплексном управлении контрольно-пропускными пунктами, достигнутого в ходе проведения при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной, то с 15 октября на четырех южных контрольно-пропускных пунктах постоянное присутствие ЕВЛЕКС не обеспечивается. Сотрудники Миссии присутствуют на контрольно-пропускных пунктах в дневное время в зависимости от их размеров на ежедневной основе или же несколько раз в неделю. На случай возникновения неотложных вопросов во время отсутствия сотрудников ЕВЛЕКС до сведения их партнеров доведена контактная информация.

На протяжении последних месяцев ЕВЛЕКС поддерживала усилия участвующих в диалоге сторон относительно регистрации и выдачи лицензии компаниям, намеревающимся импортировать контролируемые товары через контрольно-пропускные пункты Рудница/Яринье и Берняк/Табалие, крайний срок по которым истек 31 декабря 2014 года. Между Белградом и Приштиной была достигнута договоренность относительно разрешения различных вопросов.

В декабре 2014 года объем таможенных сборов, взимаемых на двух северных контрольно-пропускных пунктах, которые были открыты 12 месяцев назад — в декабре 2013 года, достиг 4 472 621 евро; эта сумма передана в Фонд развития.

В ноябре и декабре ЕВЛЕКС провела инспекцию входящей в состав Косовской полиции группы по защите объектов религиозного и культурного наследия, а также проверку состояния соответствующих объектов. В ходе оценки по возможности проводились также встречи с представителями религиозных организаций. В целом, по мнению ЕВЛЕКС, работа этой группы заслуживает удовлетворительной оценки и носит профессиональный характер. Несмотря на вышесказанное, существуют возможности усовершенствования инфраструктуры обеспечения безопасности на некоторых объектах (например, можно улучшить освещение или установить камеры видеонаблюдения). Миссия обсудит этот вопрос с Косовской полицией.

В целях создания надежной системы регистрации актов гражданского состояния ЕВЛЕКС продолжала следить за использованием заверенных копий записей актов гражданского состояния, посещая с этой целью соответствующие органы на местах. В 2014 году были посещены в общей сложности 84 из 136 основных и вспомогательных бюро регистрации актов гражданского состояния. В 2015 году поездки с целью проведения оценки продолжатся.

3. Другие ключевые вопросы

В конце октября 2014 года в местных и международных средствах массовой информации появились сообщения с обвинениями в коррумпированности бывших и нынешних сотрудников ЕВЛЕКС. Эти утверждения расследовались на протяжении месяцев; расследование будет продолжено до тех пор, пока не будут установлены факты. В связи с ведущимся совместно ЕВЛЕКС и Косово судебным расследованием Европейский союз согласился частично снять иммунитет с одного бывшего сотрудника еще до публикации этих утверждений.

ЕВЛЕКС в полной мере сотрудничает также с независимым и опытным юристом Жан-Полем Жаке, который был назначен Высоким представителем по иностранным делам и политике безопасности для проверки осуществления мандата Миссии с упором на рассмотрение обвинений в коррупции.

Несмотря на все вышесказанное, эти предположения не будут отвлекать Миссию от выполнения ею своих основных обязанностей и осуществления совместно с местными учреждениями деятельности по укреплению законности и правопорядка в Косово.

Приложение II

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

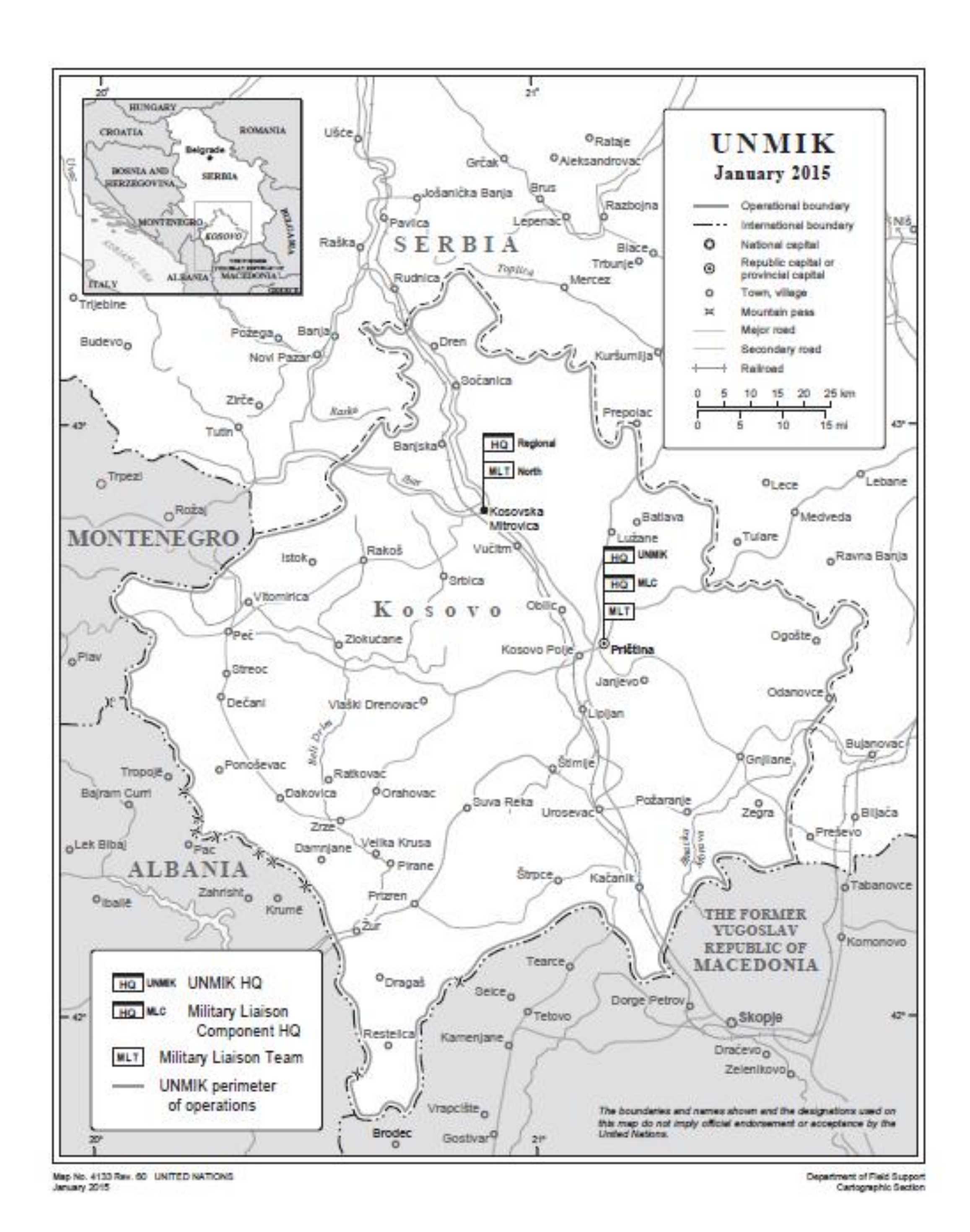
(по состоянию на 15 января 2015 года)

Страна	*Количество*
Австрия	1
Германия	1
Венгрия	1
Италия	1
Пакистан	1
Российская Федерация	1
Турция	1
Украина	1
Всего	**8**

Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 января 2015 года)

Страна	*Количество*
Чешская Республика	2
Республика Молдова	1
Польша	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Всего	**8**



Map No. 4133 Rev. 60 UNITED NATIONS
January 2015

Department of Field Support
Cartographic Section